

DE Gebrauchsanleitung – Zweirad-Akkusprühergerät

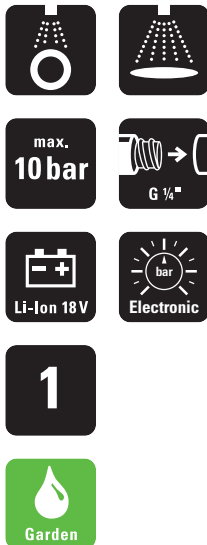
FR Mode d'emploi – Pulvérisateur à batterie à deux roues

IT Istruzione per l'uso – Irroratrice a batteria a due ruote

NL Gebruiksaanwijzing – Tweewiel-accuspuit

A 50 AC1, AC2, AC5

50 Liter / 10 bar



Unbedingt vor Erstgebrauch lesen

A lire impérativement avant la première utilisation

Da leggere assolutamente prima della messa in funzione per la prima volta

Absoluut lezen voor het eerste gebruik

Originalgebrauchsanleitung

Instructions d'utilisation originales

Istruzioni per l'uso originali

Originele gebruiksaanwijzing

Beigelegte Sicherheitshinweise lesen

Lire les instructions de sécurité jointes

Leggere le indicazioni di sicurezza allegate

Meegeleverde veiligheidsaanwijzingen lezen



Made in Switzerland

Herzlich willkommen**Bienvenue****Benvenuto****Hartelijk welkom**

In der Welt von Birchmeier. Sie haben sich für ein Gerät des führenden Schweizer Herstellers von Sprüh-, Schaum- und Dosiergeräten entschieden. Funktionalität und Zuverlässigkeit der Produkte und Ihre Zufriedenheit stehen für uns im Mittelpunkt. Wir bieten Ihnen ein umfangreiches Sortiment an Produkten für den Garten, die Landwirtschaft, das Gewerbe und für vielfältige Industrien.

Innovation und Qualität „Made in Switzerland“.**Smart und Swiss seit 1876**

Dans le monde de Birchmeier. Vous avez opté pour un appareil du premier fabricant suisse de pulvérisateurs, mousses et appareils de dosage. La fonctionnalité et la fiabilité des produits et votre satisfaction sont au centre de nos préoccupations. Nous vous offrons un vaste assortiment de produits pour le jardin, l'agriculture, l'artisanat et pour de nombreuses industries.

Innovation et qualité Made in Switzerland.**Smart und Swiss seit 1876**

Nel mondo di Birchmeier. Lei ha acquistato un apparecchio del produttore svizzero leader di irroratrici, schiumatrici e dosatrici. Per noi al centro ci sono funzionalità e affidabilità dei prodotti e la Sua soddisfazione. Le offriamo un vasto assortimento di prodotti per il giardino, l'agricoltura, l'artigianato e per svariati settori industriali.

Innovazione e qualità "Made in Switzerland".**Smart und Swiss seit 1876**

In de wereld van Birchmeier. U hebt gekozen voor een apparaat van de toonaangevende Zwitserse producent voor sproei-, schuim- en doseerapparatuur. Functionaliteit en betrouwbaarheid van de producten staan daarbij, net als uw tevredenheid, voorop. Wij bieden u een uitgebreid assortiment aan producten voor de tuin, de landbouw en de industrie.

Innovatie en kwaliteit, Made in Switzerland.**Smart und Swiss seit 1876****Verwendung****Utilisation****Uso****Gebruik**

Verwendung: Zur Verwendung mit den meisten Pflanzenschutzmitteln.
Ungeeignet: Nicht geeignet für säurebasierte Unkrautvertilger (z.B. Essigsäure), Peroxide, Säuren, Laugen und Lösungsmittel.

Utilisation: Pour une utilisation avec la produits phytopharmaceutiques.
Inapproprié: Ne pas approprié pour désherbant à base d'acide (par ex. l'acide acétique), les peroxydes, les acides, les alcalis et les solvants.

Uso: Per l'uso con quasi tutti prodotti fitosanitari.
Non adatto: Non adatto per diserbanti a base di acido (per es. acido acetico), perossidi, acidi, soluzioni alcaline e solventi.

Gebruik: Voor gebruik met de meeste Gewasbeschermingsmiddelen.
Ongeschikt: Niet geschikt voor onkruidverdelgers op zuurbasis (bijv. azijnzuur), peroxiden, zuren, alkaliën en oplosmiddelen.

A 50 AC1, AC2, AC5



Dies ist ein elektrisches Gerät. Vor Nässe schützen!
C'est un appareil électrique. Protéger de l'humidité!
Questo è un apparecchio elettrico. Proteggerlo dall'umidità!
Dit is een elektrisch apparaat. Tegen vocht beschermen!

Schlauchleitung
Tuyau flexible
Tubo flessibile
Slang

10 m (32.8 ft)

Einfülldeckel
Couvercle de remplissage
Tappo dell'apertura di riempimento
Vuldeksel



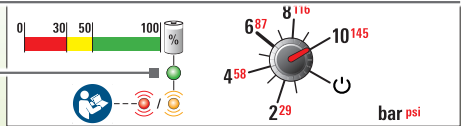
Einfüllsieb
Filtre de remplissage
Filtro di riempimento
Vulzeef

Sprühmittelbehälter
Réipient de liquide à pulvériser
Contenitore della sostanza da spruzzare
Sproeimiddeltank

Sprührohrhalterung
Support pour lance de pulvérisation
Contenitore della sostanza da spruzzare
Spuittlanshouder

Verschlussdeckel vom Auslass
Couvercle du bec verseur
Coperchio di chiusura dell'uscita
Sluitdeksel van de uitlaat

Druckregler mit Ein/Aus-Schalter
Régulateur de pression avec bouton Marche/Arrêt
Regolatore di pressione con interruttore on/off
Drukregelaar met aan-/uitknop



LED Anzeige
Affichage LED
Indicatore LED
Led-weergave

Mischventil
Soupape de mélange
Valvola miscelatrice
Mengklep

Feststellbremse
Frein de stationnement
Freno di stazionamento
Parkeerrem

Akkupack
Bloc batterie
Batteria
Accu-pack

Zusätzliche Konfiguration:
Configuration supplémentaire:
Configurazione addizionale:
Aanvullende configuratie:



1 x Handventil mit Drehraccord
Poignée avec raccord tournante
Valvola manuale con raccordo rotante
Handklep met draaikoord



1 x Doppeldüsenträger SW
Porte-buse double SW
Supporto doppio ugello SW
Dubbele spuitkopdrager SW



2 x Duro-Düse ø 1.5 mm
Buse Duro ø 1.5 mm
Ugello Duro ø 1.5 mm
Duro-spuitkop ø 1,5 mm



1 x Herbizid Floodjet-Düse
Buse pour herbicide floodjet
Ugello floodjet per erbicida
Herbicide floodjet-sproeier



1 x Sprührohr gerade
Lance droite
Tubo diritto
Spuitslang recht



1 x Sprührohr gebogen
Lance courbée
Tubo piegato
Spuitslang krom



Art.Nr. 12070301
18 V Li-Power / 2.0 Ah



Art.Nr. 12071401
18 V Li-Power / 4.0 Ah



Art.Nr. 12072501
18 V Li-Power / 5.2 Ah



Art.Nr. 12073601
18 V LiHD / 8.0 Ah



Art.Nr. 12100701
18 V LiHD / 10.0 Ah



EU Art.Nr. 12070101
UK Art.Nr. 12071201
USA Art.Nr. 12072301
AUS Art.Nr. 12073401
ASC 55

Optionales Zubehör
Accessoires en option
Accessori opzionali
Optionele accessoires

Art.Nr. 11558501
Vario Gun
Vario Gun
Vario Gun

Art.Nr. 10501606
Sprüschirm oval
Capot de protection ovale
Paraspruzzi ovale
Spuitskap ovaal

Art.Nr. 11612810
Flachstrahldüse
Buse à jet plat
Ugello a getto piatto
Vlakstraler

Art.Nr. 28502325-SB
Duro-Nebeldüse
Jet brouillard Duro
Ugello nebulizzazione Dur
Duro-nevelsputkop

Art.Nr. 12009403
Antidrift-Düse
Buse anti dérivants
Ugello antidrift
Antidrift-sputkop

Art.Nr. 11935801
Teleskop-Lanze (7 m)
Lance télescopique (7 m)
Lancia telescopica (7m)
Telescoopplans (7 m)

Art.Nr. 11889501-SB
Sprühbalken Aluminium
Rampe de pulvérisation aluminium
Barra spruzzatrice in alluminio
Sproeiboom aluminium

www.birchmeier.com
Weiteres Zubehör
D'autres accessoires
Altri accessori
Verdere accessoires

1

Behälter befüllen Remplir le récipient Riempire il contenitore Tank vullen

- i** Nur die benötigte Sprühmittelmenge ansetzen.
Mischangaben Hersteller beachten.
Préparer uniquement la quantité de liquide requise.
Respecter les indications de mélange du fabricant.
Aggiungere solo la quantità di sostanza da spruzzare necessaria.
Rispettare le indicazioni di miscelazione del produttore.
Alleen de benodigde hoeveelheid sproeimiddel toevoegen.
Mengvoorschriften van de producent naleven.

LED-CHECK



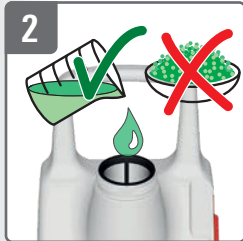
Ladezustand am Akkupack kontrollieren
Contrôler l'état de charge sur la bloc batterie
Controllare il livello di carica sulla batteria
Laadstatus op de accu-pack controleren

1



Immer Einfüllsieb benutzen
2/3 der Wassermenge einfüllen
Toujours utiliser le filtre de remplissage
Remplir 2/3 de la quantité d'eau
Usare sempre il filtro di riempimento
Riempire con 2/3 di acqua
Altijd een vulzeef gebruiken
2/3 van de waterhoeveelheid vullen

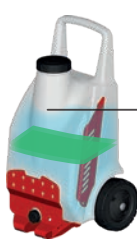
2



Flüssiges Konzentrat dazugeben
Ajouter le concentré liquide
Aggiungere concentrato liquido
Vloeibaar concentraat hieraan toevoegen

- i** Pulver müssen vollständig gelöst sein.
La poudre doit être entièrement dissoute.
La polvere deve essere completamente sciolta.
Poeder moet volledig opgelost zijn.

3



Mit Wasser auffüllen
Remplir avec de l'eau
Riempire con acqua
Met water opvullen

4



Dichtungsring kontrollieren
Behälter verschliessen
Contrôler la bague d'étanchéité
Fermer le récipient
Controllare l'anello di tenuta
Chiudere il contenitore
Afdichtingsring controleren
Tank sluiten

Position Mischventil wählen Choisir la position de la soupape de mélange Scegliere posizione della valvola miscelatrice Positie mengklep selecteren

- i** Verhindert Sedimentierung bei reduzierter Sprüh- und Akkuleistung.
Empêche la sédimentation avec une puissance de pulvérisation et une capacité de batterie réduite.
Impedisce la sedimentazione con potenza di spruzzo e batteria ridotta.
Vermindert sedimentatie bij gereduceerde spuit- en accuvermogen.



OFF



oder
ou
o
of

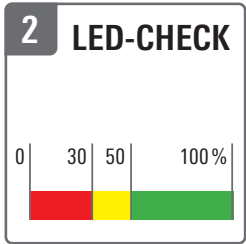
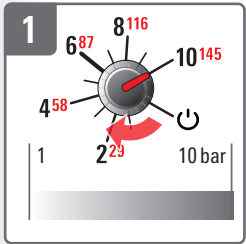
ON



2

Gebrauch
Utilisation
Uso
Gebruik

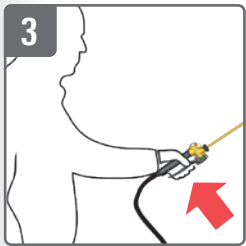
Bei Bedarf Zweirad-Akkusprühergerät mit Feststellbremse sichern.
Si nécessaire: Sécuriser le pulvérisateur à batterie à deux roues avec le frein de stationnement.
Se necessario: fissare la irroratrice a batteria a due ruote con il freno di stazionamento.
Zo nodig tweewiel-accuspuitkop met parkeerrem beveiligen.



Einstellen des Druckes
Ladezustand kontrollieren
Ajuster la pression
Contrôler l'état de charge
Regolare la pressione
Controllare il livello di carica
Druk instellen
Laadtoestand controleren

Warten bis die Pumpe ausschaltet.
Attendre jusqu'à ce que la pompe s'arrête.
Attendere fino a che la pompa non si spegne.
Wachten tot de pomp uitschakeld.

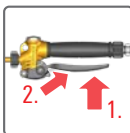
Der integrierte Drucksensor regelt die Pumpendrehzahl und schaltet die Pumpe ein und aus.
Le capteur de pression intégré est destiné à contrôler la vitesse de la pompe et à mettre en marche et arrêter la pompe.
Il sensore di pressione integrato regola il numero di giri della pompa e accende e spegne la pompa.
De geïntegreerd druksensor regelt het toerental van de pomp en schakelt de pomp aan en uit.



Sprühen
Pulvériser
Spruzzare
Sproeien

Technische Restmenge: 0.95 l | 0.25 US gal
Quantité restante technique:
Quantità residua tecnica:
Technische resthoeveelheid:

Handventil
Poignée
Valvola manuale
Handgreep



Feststellen
Fixer
Arrestare
Vastzetten



Lösen
Desserrer
Allentare
Losmaken

Düsenleistung
Performance de buse
Potenza dell'ugello
Spuitskopcapaciteit



bar	l / min	l / min	l / min
1	1.2	0.6	1.6
2	1.5	0.8	2.2
3	1.9	0.9	2.6
4	2.1	1.1	3.1
5	2.4	1.2	3.4
6	2.6	1.3	3.8
7	2.8	1.4	4.0
8	3.0	1.5	4.0
9	3.2	1.6	4.0
10	3.3	1.7	4.0

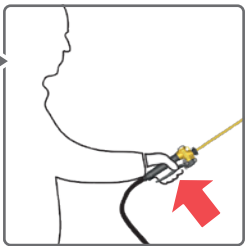
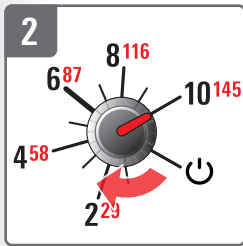
3

Nach dem Gebrauch
Après l'utilisation
Dopo l'uso
Na het gebruik

Restmittel fachgerecht und gemäß Herstellerangaben entsorgen.
Éliminer les résidus selon les prescriptions en vigueur et en respectant les indications du fabricant.
Smaltire la sostanza residua a regola d'arte e secondo le indicazioni del produttore.
Restmiddel conform de voorschriften en de gegevens van de fabrikant afvoeren.

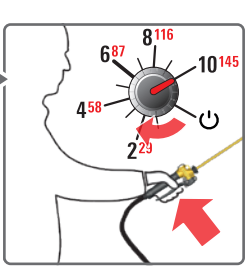


Leeren, mit sauberem Wasser spülen
Vider, rincer à l'eau claire
Svuotare, sciacquare con acqua pulita
Leegmaken, doorspoelen met schoon water

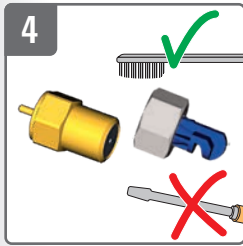


Max. Druck einstellen, sprühen bis keine Flüssigkeit mehr austritt
Régler la pression maximale, pulvériser jusqu'à ce plus de liquide sort
Impostare pressione massima, spruzzare finché non esce più liquido
Max. druk instellen, sproeien tot er geen vloeistof meer uit komt

Tipp: mit abgeschraubter Düse.
Conseil: avec buse dévissée.
Consiglio: con ugello svitato
Tip: met losgeschroefde spuitkop.



Sauberes Wasser nachfüllen, Gerät einschalten (max. Druck), sprühen bis keine Flüssigkeit mehr austritt
Remplir avec de l'eau claire, mettre l'appareil en marche (pression max.), pulvériser jusqu'à ce plus de liquide sort
Riempire l'apparecchio con acqua pulita, impostare l'ugello (pressione max.) spruzzare finché non esce più liquido
Vullen met schoon water, apparaat inschakelen (max. druk) sproeien tot er geen vloeistof meer uit komt



Düse reinigen
Nettoyer la buse
Pulire l'ugello
Spuitskop reinigen

Keine harten Gegenstände verwenden.
Ne pas utiliser des objets rigides.
Non utilizzare alcun oggetto duro.
Geen harde voorwerpen gebruiken.

Nicht mit dem Mund durchblasen: Vergiftungsgefahr!
Ne pas souffler dedans avec la bouche: risque d'empoisonnement!
Non soffiare con la bocca: pericolo di intossicazione!
Niet met de mond doorblazen: gevaar op vergiftiging!



Behälter immer leer, offen und frostgeschützt lagern
Entreposer le récipient toujours vide, ouvert et à l'abri du gel
Immagazzinare il contenitore sempre vuoto, aperto e protetto dal gelo
Tank altijd leeg, open en vorstvrij opslaan

Bei längerem Nichtgebrauch: vollgeladenen Akku vom Gerät getrennt lagern.
En cas de non utilisation prolongée: entreposer la batterie complètement rechargée et séparée de l'appareil.
Se l'apparecchio rimane a lungo inutilizzato: conservare la batteria interamente caricata separata dall'apparecchio.
Bij langerdurende opslag: volgeladen accu los bewaren van het apparaat.

Parkposition
Position de rangement
Posizione di stazionamento
Parkeerpositie

Schlauchaufwicklung
Enroulement de tuyau
Avvolgitubo
Slangwikkeling
Sprührohrhalterung
Support pour tube de pulvérisation
Supporto per tubo
Spuitslanshouder

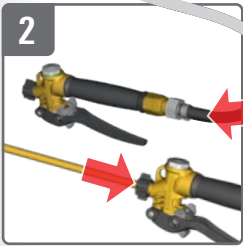
Feststellbremse ON
Frein de stationnement ON
Freno di stazionamento ON
Parkeerrem ON



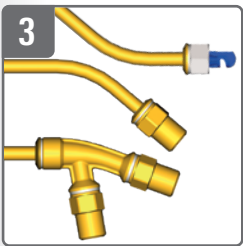
Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione
Ingebruikname



Schlauch an Anschluss schrauben
Visser la conduite flexible sur le raccord
Avvitare il tubo al collegamento
Slang op de aansluiting schroeven



Schlauch an Handventil schrauben
Sprührohr an Handventil schrauben
Visser le tuyau flexible sur le poignée
Visser la lance de pulvérisation sur le poignée
Avvitare il tubo flessibile sulla valvola manuale
Avvitare il tubo sulla valvola manuale
Slang aan de handgreep schroeven
Sproeilans aan de handgreep schroeven



Düse(n) / Doppeldüsenträger anschrauben
Visser le(s) buse(s) / le porte-buse double
Avvitare l'ugello/i / il supporto doppio ugello
Spuitskop(pen) / dubbele spuitkoppen vast-schroeven

i Konfiguration gemäß Anwendung.
Configuration selon l'application.
Configurazione in base alle indicazioni.
Configuratie conform toepassing.

LED Fehleranzeige
Témoin lumineux de défauts
Segnalatore di errore LED
Led-foutmelding

1× Akkupack leer
Bloc batterie vide
Batteria scarica
Accu-pack leeg

i LED-Anzeige wiederholt sich 10 ×
Affichage LED se répète 10 ×
L'indicatore LED si ripete 10 volte
LED-weergave herhaalt zich 10 ×

2× Überhitzung der Elektronik – 15 min abkühlen lassen
Surchauffe de l'électronique – laisser refroidir pendant 15 min
Surriscaldamento dei componenti elettronici – far raffreddare per 15 min
Oververhitting van de elektronica – toestel laten afkoelen 15 min

3× Kein Druck / wenig Druck – siehe Störungen beheben
Pas de pression / pression insuffisante – voir réparer les dysfonctionnements
Assenza di pressione / poca pressione – si veda Eliminazione dei guasti
Geen druk / weinig druk – zie storingen verhelpen

4×-5× Automatisches Ausschalten (Nichtgebrauch / Dauerbetrieb)
Arrêt automatique (non utilisation / fonctionnement continu)
Spegnimento automatico (non utilizzo / funzionamento continuo)
Automatisch uitschakelen (niet-gebruik / continu gebruik)

6× Fehler Drucksensor – Fachhändler kontaktieren
Défaut capteur de pression – contacter le revendeur
Guasto del sensore di pressione – contattare il rivenditore specializzato
Fout druksensor – neem contact op met de leverancier

7× Überstrom / Kurzschluss – Fachhändler kontaktieren
Surintensité / Court-circuit – contacter le revendeur
Sovracorrente / Cortocircuito – contattare il rivenditore specializzato
Overstroom / Kortsluiting – neem contact op met de leverancier

3× Eingestellter Druck nicht erreicht
Pression réglée n'est pas atteinte
Pressione impostata non raggiunta
Ingestelde druk niet bereikt

Akkupack laden
Charger la bloc batterie
Caricare la batteria
Accu-pack laden



Bedienpanel ausklappen
Verriegelung drücken und herausziehen
Déplier le panneau de commande
Appuyer sur le verrouillage et retirer
Aprire il pannello di controllo
Premere ed estrarre il blocco
Bedieningspaneel uitklappen
Vergrendeling indrukken en uittrekken



Akkupack auf Ladestation schieben
Ladevorgang startet automatisch
Insérer la bloc batterie dans la station de charge
La charge démarre automatiquement
Spingere la batteria sulla stazione di carica
Il processo di ricarica si avvia automaticamente
Accu-pack op het laadstation schuiven
Laden start automatisch



Akkupack laden
Charger bloc batterie
Caricare la batteria
Accu-pack laden

i Max. Akkupackkapazität erst nach ca. 5 Lade-/ Entladezyklen.
Performance max. de la bloc batterie seulement après env. 5 cycles de charge/décharge.
Capacità max della batteria solo dopo circa 5 cicli di ricarica / scarica.
Max. accu-packcapaciteit pas na ca. 5 keer laden/leeg lopen.

i Weitere Informationen in der separaten Gebrauchsanleitung zum Ladegerät.
D'autres informations dans les instructions de service séparées jointes au chargeur.
Altre informazioni nelle istruzioni per l'uso separate per il caricatore.
Meer informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing van de oplader.

Leistungsdaten (Doppeldüsenträger mit 2 × Duro-Düse)
Données de performance (porte-buse double avec 2 × buse Duro)
Dati prestazionali (supporto doppio ugello con 2 × ugello Duro)
Prestaties (dubbele spuitkoppen met 2 × duro-spuitskop)

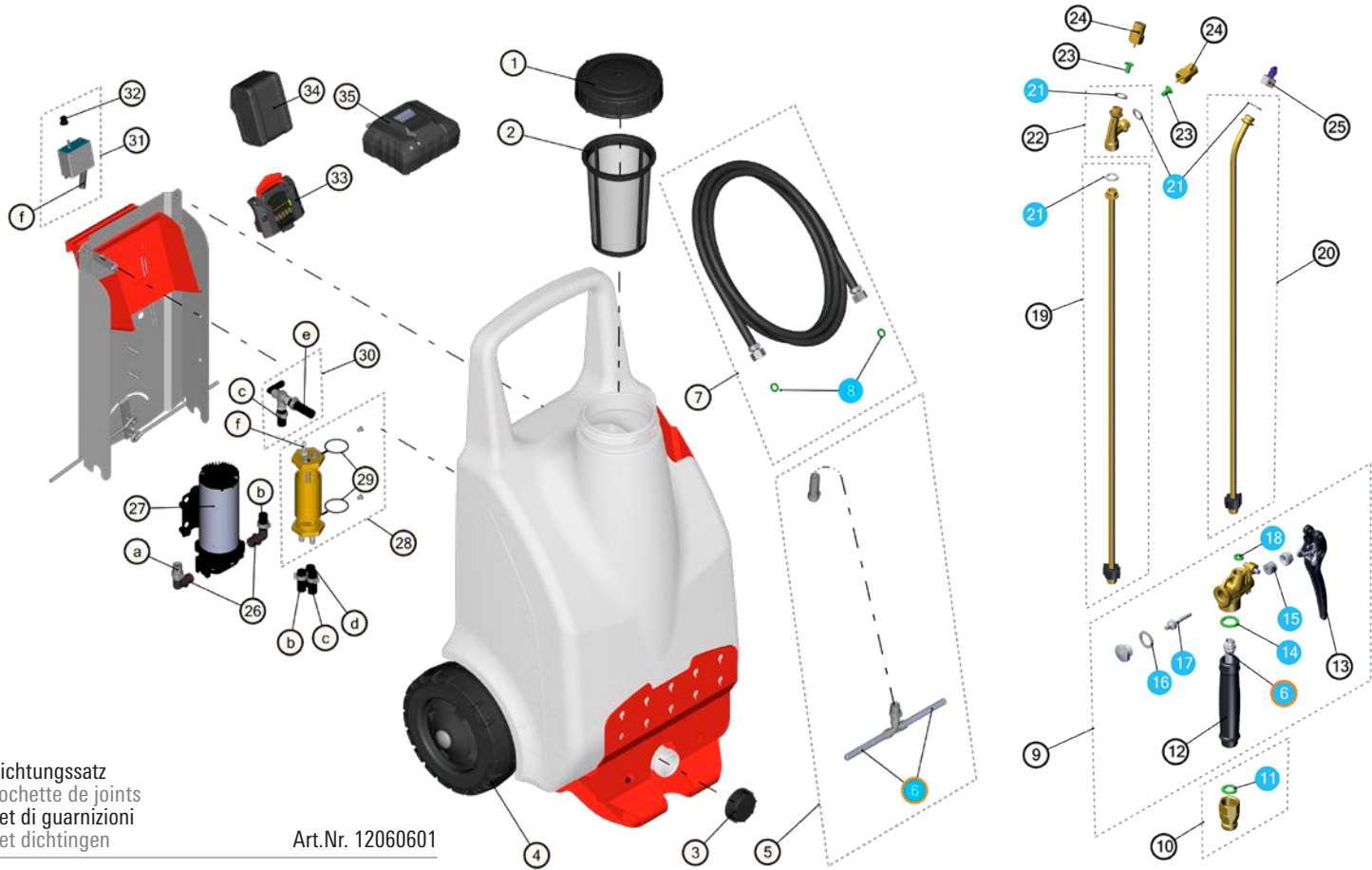
Druck Pression Pressione Druk	(bar)	Dauer Durée Durata Duur	(h)	Ausbringmenge Quantité d'épandage Quantità erogata Afgifte	(l)
1		16.0		1070	
2		8.1		750	
4		3.6		470	
6		2.2		340	
8		1.5		260	
10		1.1		210	

i Angegebene Leistungsdaten bei geschlossenem Mischventil (OFF).
Données de performances indiquées avec soupape de mélange fermée (OFF).
Dati prestazioni riportati con valvola miscelatrice chiusa (OFF).
Aangegeven prestaties bij gesloten mengklep (OFF).

Einsatzdauer zu kurz? Arbeitsdruck verringern oder Mischventil schliessen (OFF).
Durée d'utilisation trop courte? Réduire la pression de travail ou fermer la soupape de mélange (OFF).
Durata del funzionamento troppo breve? Ridurre la pressione di lavoro o chiudere la valvola miscelatrice (OFF).
Werkingsduur te kort? Werkdruk verminderen of mengklep sluiten (OFF).

Ersatzteile
Pièces de rechange
Ricambi
Reserveonderdelen

Nr. 1 bis 35: Diese Ersatzteile finden Sie auf www.birchmeier.com
N° 1 à 35: Vous trouverez ces pièces de rechange sur www.birchmeier.com
N. da 1 a 35: Questi ricambi sono disponibili su www.birchmeier.com
Nr. 1 t/m 35: Deze reserveonderdelen vindt u op www.birchmeier.com



Störungen beheben
Réparer des dysfonctionnements
Eliminazione dei guasti
Storingen verhelpen

Motor läuft, Druck / Sprühleistung ungenügend Moteur tourne, mauvaise pression / puissance de pulvérisation Il motore funziona, pressione / erogazione a spruzzo insufficiente Motor draait, druk/sproeicapaciteit onvoldoende	Motor läuft nicht Moteur ne tourne pas Il motore non funziona Motor loopt niet	Undicht Pas étanche Non ermetico Lekkage
Filter reinigen / ersetzen Nettoyer / remplacer le filtre Pulizia / Sostituzione del filtro Filter reinigen / vervangen Mischventil schliessen (OFF) Fermer la soupape de mélange (OFF) Chiudere la valvola miscelatrice (OFF) Mengklep sluiten (OFF) Kleinere Düse verwenden Utiliser une buse plus petite Utilizzare l'ugello più piccolo Kleinere spuitkop gebruiken Druck reduzieren bis das Blinken der LED stoppt Réduire la pression jusqu'à ce que la LED arrête de clignoter Ridurre la pressione finché la LED non lampeggia più Druk verlagen totdat het knipperen van het LED stopt	Akkupack laden Charger bloc batterie Caricare la batteria Accu-pack laden Sicherung ersetzen Remplacer le fusible Sostituire i fusibili Zekering vervangen Elektrische Verbindungen überprüfen Contrôler les raccordements électriques Controllare i collegamenti elettrici Elektra-aansluitingen controleren	Muttern festziehen Serrer les écrous Stringere bene i dadi Moeren vastdraaien Briden nachquetschen Resserrer les brides Schiacciare le fascette Slangklemmen nadraaien Dichtung ersetzen Remplacer le joint Sostituire la guarnizione Dichting vervangen

Kann die Störung nicht behoben werden, ist die Servicestelle zu kontaktieren. Wartungs- und Reparaturarbeiten nur durch geschultes Personal oder durch den Fachhändler und ausschliesslich mit BIRCHMEIER-Originalteilen.

S'il n'est pas possible de réparer le dysfonctionnement, il faut contacter le service après-vente. Les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par du personnel formé ou par le revendeur et exclusivement avec des pièces d'origine BIRCHMEIER.

Se non è possibile risolvere il guasto, si prega di contattare il centro d'assistenza. Gli interventi di manutenzione e riparazione possono essere effettuati solo da personale addestrato o dal rivenditore specializzato. Possono essere utilizzati esclusivamente pezzi originali BIRCHMEIER.

Kan de storing niet worden verholpen, moet het servicepunt op de hoogte worden gesteld. Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door geschoold personeel of een vakhandelaar worden uitgevoerd en uitsluitend met gebruik van originele BIRCHMEIER onderdelen.

Pflege und Wartung
Nettoyage et entretien
Cura e manutenzione
Onderhoud

Regelmässig kontrollieren und reinigen, bei Bedarf ersetzen:

- Alle Dichtungen
- Filter (Handventil, Ansaugschlauch)
- Düse

Contrôler et nettoyer à des intervalles réguliers, remplacer le cas échéant:

- Tous les joints
- Filtre (poignée, tuyau d'aspiration)
- Buse

Controllare periodicamente e pulire, se necessario sostituire:

- Tutte le guarnizioni
- Filtro (valvola manuale, tubo flessibile di aspirazione)
- Ugello

Regelmatig controleren en reinigen, indien nodig vervangen:

- Alle afdichtingen
- Filters (handgreep, aanzuigslang)
- Spuutdop

EU Konformitätserklärung
Déclaration de conformité UE
Dichiarazione di conformità UE
EU-conformiteitsverklaring

Wir bestätigen hiermit, dass die unten aufgeführten Sprühergeräte aufgrund der Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinien entsprechen.

Par la présente, nous confirmons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive.

Si conferma che le irroratrici riportate di seguito, per la loro progettazione e costruzione, nonché nella versione che abbiamo immesso sul mercato, sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza e salute delle direttive.

Wij bevestigen hierbij dat de hieronder beschreven sproeiapparatuur op basis van ontwerp en bouwwijze, net als in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, voldoet aan de veiligheids- en gezondheidsvereisten conform richtlijnen.

Modell Modèle Modello Model	Einschlägige Richtlinien Directives pertinentes Direttive in materia Fundamentele richtlijnen	Angewandte Normen Normes appliquées Standard applicati Toegepaste normen
A 50 AC1, AC2, AC5	2006/42/EG 2009/127/EG 2011/65/EU 2014/30/EU	EN ISO 16119-1: 2013 EN ISO 16119-3: 2013 EN IEC 63000: 2018 EN 55014-1: 2017 EN 55014-2: 2015

Interne Massnahmen stellen sicher, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Der Unterzeichnende handelt im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsleitung.

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

Le misure interne garantiscono che gli apparecchi in serie siano sempre conformi ai requisiti delle direttive attuali e alle norme applicate. Il sottoscritto agisce per conto e per procura dell'amministrazione.

Interne maatregelen garanderen dat de producten altijd voldoen aan de vereisten van de actuele richtlijnen en aan de toegepaste normen. De ondergetekende handelt in opdracht en met volledige volmacht van de bedrijfsleiding.

Stetten,
16.06.2026

Ch. Nydegger
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Modell	A 50 AC1 (mit Akkupack 8.0 Ah / Ladegerät)	EU Art.Nr. 12072701
Modèle		UK Art.Nr. 12074101
Modello		USA Art.Nr. 12073201
Model		AUS Art.Nr. 12108601
	A 50 AC2 (ohne Akkupack / Ladegerät)	Art.Nr. 12114201
	A 50 AC5 (mit Akkupack 8.0 Ah)	Art.Nr. 12139501

Masse (L x B x H)	
Dimensions (L x L x H)	
Dimensione (L x L x A)	
Afmeting (L x B x H)	480 × 575 × 1000 mm 1.57 × 1.88 × 3.28 ft

Leergewicht mit Akkupack	
Poids à vide avec bloc batterie	
Peso a vuoto con batteria	
Leeggewicht met accu-pack	33 kg 72.7 lbs

Betriebsdruck	
Pression de service	
Pressione d'esercizio	
Bedrijfsdruk	1 – 10 bar 14.5 – 145 psi

Zulässige Betriebstemperatur	
Température de service admissible	
Temperatura d'esercizio ammissibile	
Toegepaste bedrijfstemperatuur	5 – 30 °C 41 – 86 °F

Füllinhalt	
Capacité nominale	
Capacità nominale	
Vulvolume	50 l 13 US gal

Motor Membranpumpe	
Moteur avec pompe à membranes	
Motore con pompa a membrana	
Motor membraanpomp	12 V DC

Mini KFZ-Stecksicherung	
Fusible électrique miniature	
Fusibile a spina mini da auto	
Mini steekzekering KFZ	10 A DIN 72581/3C 19 × 20 × 5 mm

Schalldruckpegel	
Niveau de pression acoustique	
Livello di pressione acustica	
Geluidsdrumniveau	< 70 dB(A)

Lithium-Ionen Akkupack Bloc batterie lithium-ion Batteria agli ioni di litio Lithium-ion accu-pack



Spannung	
Tension	
Tensione	
Spanning	18 V

Kapazität	
Capacité	
Capacità	
Capaciteit	8 Ah

Gewicht Akkupack	
Poids bloc batterie	
Peso batteria	
Gewicht accu-pack	980 g 2.2 lbs

Ladezeit	
Durée de charge	
Tempo di carica	
Laadtijd	ca. 160 min

Integrierte Schutzschaltung	
Circuit de protection intégré	
Circuito di protezione integrato	
Geïntegreerde beveiligingsschakeling	



www.birchmeier.com

Weitere Infos unter Produkt A 50 AC1
Informations supplémentaires sous le produit A 50 AC1
Ulteriori informazioni sul prodotto A 50 AC1
Meer informatie vindt u onder product A 50 AC1

BIRCHMEIER

Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81

info@birchmeier.com
www.birchmeier.com

Art.Nr. 12087701 | v0625